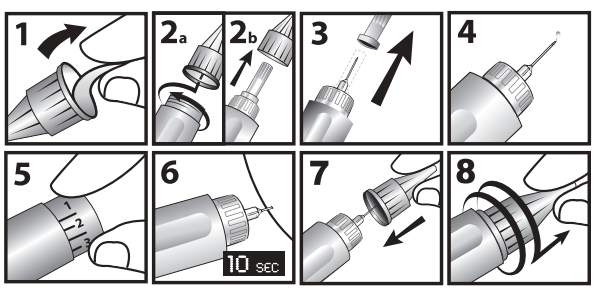
droplet®
pen needles



EN Sterile, single-use pen needles
FI Steriilit, kertakäyttöiset kynäneulat
NO Sterile nåler til engangsbruk
SV Sterila pennkanyler för engångsbruk
DA Sterile penkanyler til engangsbrug
CS Sterilní jednorázové jehly pro injekční pero
SK Sterilné, jednorazové ihly do perového injektora
TR Steril, tek kullanımlık kalem iğneleri
LT Sterilios, vienkartinio naudojimo injektoriaus adatos
LV Sterilas, vienreiz lietojamas pildspalvveida pilnšļirces adatas
SR Стерилне игле за пен за једнократну употребу
HU Steril, injekciós tollhoz való tűk egyszeri használatra
MK Стерилни игли за пенкала за една употреба

EN Instructions for use

1. Remove the seal from the pen needle.
2. Push the pen needle straight on the pen injector device and twist until it is tight (2a). Do not push the pen needle at an angle. Then remove the outer protective cap and set it aside (2b). Do not discard it. You will need it later to remove the pen needle from the pen injector device.
3. Remove the inner protective cap by pulling it straight out to prevent bending of the needle and/or damaging the needle tip.
4. Prime your pen injector device as per your pen's instructions for use to prevent incorrect dosage caused by air in the cartridge or a clogged needle. If no drug flow is seen after several attempts, attach a new pen needle.
5. Set your drug dose.
6. Make the injection as directed by your healthcare professional, do not bend the needle. Inject slowly. Count to 10 before removing the needle from the skin to deliver a complete dose and to prevent a drug leakage. Do not change the direction of the pen needle while it remains in the body as this can result in bending or breaking of the needle.
7. Replace the outer protective cap.
8. Pen needle is single-use only, remove the pen needle from the pen injector device after each injection to prevent air from entering the cartridge and drug from leaking out. Discard used pen needle into a sharps container.

Warning: Remove both the outer protective cap and the inner protective cap before an injection. If both the outer cap and the inner protective cap are not removed before use, the medication or dose may not be injected, which may result in serious injury or death.

FI Käyttöohjeet

1. Poista suojakalvo kynäneulasta.
2. Työnnä kynäneula suoraan kynäinjektorin ja kiristä tiukasti paikoilleen kiertämällä (2a). Älä työnnä neulaa sisään kulmassa. Irrota sitten ulompi suojakorkki ja pane se syrjään (2b). Älä hävitä suojakorkkia. Suojakorkkia tarvitaan myöhemmin neulan irrottamiseen kynäinjektorista.
3. Irrota sisäsuojakorkki vetämällä sitä suoraan, niin että vältät taivuttamasta neulaa.
4. Valmistele kynäinjektorin laitteet kynän käyttöohjeiden mukaisesti ehkäistäksesi virheellinen annostelu lääkesäiliöön tai tukkiutuneeseen neulaan joutuneen ilman vuoksi. Jos lääkevirtausta ei näy usean yrityksen jälkeen, kiinnitä uusi kynäneula.
5. Määritä lääkeannos.
6. Tee injektio terveydenhuollon ammattilaisten neuvomalla tavalla äläkä taivuta neulaa. Injektoi hitaasti. Älä poista neulaa iholta heti ruiskuttamisen jälkeen, vaan laske kymmeneen. Näin varmistat, että saat koko annoksen eikä lääkettä pääse vuotamaan. Älä muuta kynäneulan suuntaa, kun se on kehossa, koska muuten neula voi rikkoutua tai taipua.
7. Laita ulompi suojakorkki takaisin paikalleen.
8. Kynäneula on kertakäyttöinen. Poista kynäneula kynäinjektorilaitteesta jokaisen injektion jälkeen, jotta lääkesäiliöön ei pääse ilmaa eikä lääkettä vuoda ulos. Hävitä käytetty kynäneula heittämällä se terävien esineiden roskasäiliöön.

Varoitus: Irrota ulompi suojakorkki ja sisempi suojakorkki ennen injektiota. Mikäli sekä ulompaa korkkia että sisäsuojakorkkia ei irroteta ennen käyttöä, lääkettä tai annosta ei välttämättä injektoida, mistä saattaa seurata vakava vamma tai kuolema.

NO Bruksanvisning

1. Fjern forseglingen fra nålen.
2. Sett nålen rett i injeksjonspennen, og vri til den sitter godt fast (2a). Unngå at nålen står skjevt i pennen. Fjern deretter den ytre beskyttelsehetten, og legg den til side (2b). Ikke kast hetten. Du trenger den på et senere tidspunkt for å fjerne nålen fra pennen.
3. Fjern den indre beskyttelsehetten ved å trekke den rett ut, slik at du unngår å bøye nålen og/eller skade nålespissen.
4. Klargjør injeksjonspennen iht. pennens bruksanvisning, slik at du unngår feil dosering som følge av luft i beholderen eller en tilstoppet nål. Hvis du etter flere forsøk ikke kan se fri flyt av legemiddel, setter du i en ny nål.
5. Angi legemiddeldosen.
6. Sett injeksjonen iht. instruksjonene du har fått fra helsepersonell. Ikke bøy nålen. Injiser langsomt. Tell til ti før du fjerner nålen fra huden for å injisere en fullstendig dose og for å forhindre av legemidlet lekker. Vinkelen på nålen må ikke endres mens den fortsatt er i kroppen, siden dette kan føre til at nålen bøyer seg eller brekker.
7. Sett den ytre beskyttelsehetten på igjen.
8. Nålen er til engangsbruk. Fjern nålen fra injeksjonspennen etter hver injeksjon, slik at du unngår at det kommer luft inn i beholderen og legemidlet lekker ut. Avhend den brukte nålen i en beholder for skarpe gjenstander.

Advarsel: Fjern både den ytre beskyttelsehetten og den indre beskyttelsehetten før en injeksjon. Hvis både den ytre hetten og den indre beskyttelsehetten ikke fjernes før bruk, kan det hende at legemiddelet eller dosen ikke injiseres, noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.

SV Bruksanvisning

1. Dra bort förslutningen från pennkanylen.
2. Sätt på pennkanylen rakt på penninjektionsenheten och vrid tills den sitter fast ordentligt (2a). Vinkla inte pennkanylen då den sätts på. Ta sedan bort den yttre skyddshylsan och lägg den åt sidan (2b). Kassera inte. Den behövs senare för att ta loss pennkanylen från penninjektionsenheten.
3. Ta bort den inre skyddshylsan genom att dra den rakt ut för att undvika att nålen böjs och/eller att nålspetsen skadas.
4. Flöda dina penninjektionsenheter enligt instruktionerna för pennan för att förhindra felaktig dosering orsakad av luft i patronen eller blockerad nål. Sätt på en ny pennkanyl om inget läkemedelsflöde syns efter flera försök.
5. Ställ in din läkemedelsdos.
6. Gör injektionen enligt anvisningarna från din läkare, böj inte nålen. Injicera långsamt. Räkna till 10 innan du tar bort nålen från huden för att ge en fullständig dos och förhindra läkemedelsläckage. Ändra inte pennnålens riktning medan den är kvar i kroppen eftersom detta kan leda till att nålen böjs eller går sönder.
7. Sätt tillbaka den yttre skyddshylsan.
8. Pennnålen är endast till för engångsbruk, ta bort pennnålen från injektionssprutan efter varje injektion för att förhindra att luft tränger in i patronen och att läkemedlet läcker ut. Släng använda pennnålar i en behållare för skärande/stickande föremål.

Varning: Ta bort både det yttre skyddslocket och det inre skyddslocket före en injektion. Om både det yttre locket och det inre skyddslocket inte tas bort före användning, får medicinering eller dos inte injiceras, vilket kan resultera i allvarlig skada eller dödsfall.

DA Brugsanvisning

1. Fjern forseglingen fra penkanylen.
2. Skub penkanylen lige på penindsprøjtningsenheden, og drej, indtil den sidder fast (2a). Skub ikke penkanylen i en vinkel. Tag derefter den ydere beskyttelseshætte af, og læg den til side (2b). Smid den ikke væk. Du skal bruge den senere til at tage penkanylen af penindsprøjtningsenheden.
3. Tag den indvendige beskyttelseshætte af ved at trække den lige ud for at undgå, at kanylen bøjes og/eller kanylespidsen tager skade.
4. Klargør din penindsprøjtningsenhed ifølge brugsanvisningen til pennen for at forhindre en forkert dosering pga. luft i patronen eller en tilstoppet kanyle. Hvis du ikke kan få lægemidlet til at flyde selv efter flere forsøg, skal du påsætte en ny penkanyle.
5. Indstil dosis af dit lægemiddel.
6. Udfør indsprøjtningen som instrueret af din læge. Pas på ikke at bøje nålen. Indsprøjt langsomt. Tæl til 10, før nålen fjernes fra huden for at give en komplet dosis og for at forhindre, at lægemidlet siver ud. Du må ikke ændre retningen af penkanylen, når den er indført i kroppen, da det kan betyde, at kanylen bøjes eller brækker af.
7. Sæt den yderе beskyttelseshætte på igen.
8. Penkanylen er udelukkende beregnet til engangsbrug, fjern penkanylen fra penindsprøjtningsenheden efter hver indsprøjtning for at forhindre, at der trænger luft ind i patronen, og at lægemidlet siver ud. Kassér den brugte penkanyle i en behælder til skarpe genstande.

Advarsel: Fjern både den ydre og den indre beskyttelseshætte før injektion. Hvis enten den ydre hætte eller den indvendige beskyttelseshætte ikke fjernes før brug, vil medicinen eller dosen muligvis ikke kunne injiceres, hvilket kan resultere i alvorlige kvæstelser eller død.

CS Návod k použití

1. Sejměte záslepku z jehly určené pro použití s perem.
2. Nasaďte jehlu rovně na injekční pero a pevně ji zašroubujte (2a). Nenasazujte jehlu na pero pod úhlem. Poté sejměte vnější ochrannou krytku a odložte ji stranou (2b). Krytku nevyhazujte. Použijete ji později k sejmutí jehly z injekčního pera.
3. Sejměte vnitřní ochrannou krytku tak, že za ni v přímém směru zatáhnete, abyste zabránili ohnutí jehly a/nebo poškození hrotu jehly.
4. Naplňte injekční pero podle pokynů k použití pera, abyste zabránili nesprávnému dávkování, způsobenému vzduchem v zásobníku nebo ucpanou jehlou. Pokud ani po několika pokusech nepozorujete na výstupu léčivo, vyměňte jehlu pera.
5. Nastavte svoji dávku léčiva.
6. Proveďte aplikaci dávky podle pokynů zdravotníka. Jehlu neohýbejte. Dávku vstřikujte pomalu. Před vyjmutím jehly z kůže napočítejte do 10, aby byla podána celá dávka a nedošlo k úniku léčiva. Neměňte směr zavedení jehly pera, dokud je zavedena v těle, protože by mohlo dojít k jejímu ohnutí nebo rozlomení.
7. Nasaďte zpět vnější ochrannou krytku.
8. Jehla pro pera je určena pouze pro jednorázové použití, po každé aplikaci sejměte jehlu z injekčního pera a odhoďte ji do odpadu, aby nedošlo k vniknutí vzduchu do zásobníku a vytečení léčiva. Použité jehly pro pera vyhoďte do koše na odpad s ostrými hroty.

Varování: Před aplikací injekce sejměte vnější i vnitřní ochrannou krytku. Není-li před použitím sejmuta vnější i vnitřní ochranná krytka, nelze lék nebo dávku injekčně aplikovat, což může mít za následek vážnou újmu nebo smrt.

SK Návod na použitie

1. Odstráňte tesnenie z ihly do perového injektora.
2. Zatlačte ihlu priamo na perový injektor a otočte, kým nie je tesne upevnené (2a). Netlačte ihlu do perového injektora pod uhlom. Potom odstráňte vonkajší ochranný kryt a odložte ho (2b). Kryt neodhadzujte. Budete ho potrebovať neskôr na odstránenie ihly z perového injektora.
3. Odstráňte vnútorný ochranný kryt tým, že ho vytiahnete rovno, aby ste zabránili ohnutiu ihly a/alebo poškodeniu hrotu ihly.
4. Pripravte a nastavte perový injektor podľa návodu na použitie perového injektora, aby ste zabránili nesprávnemu dávkovaniu spôsobenému vzduchom v zásobníku alebo upchatou ihlou. Ak po niekoľkých pokusoch nepozorujete tok liečiva, pripojte novú ihlu na perový injektor.
5. Nastavte svoju dávku liečiva.
6. Urobte vpich podľa pokynov vášho poskytovateľa zdravotníckej starostlivosti, neohýbajte ihlu. Vstrekujte pomaly. Pred vytiahnutím ihly z kože počítajte do 10, aby ste podali celú dávku a zabránili úniku liieku. Nemeňte smer perového injektora v tele, pretože by mohlo dôjsť k ohnutiu alebo zlomeniu ihly.
7. Nasaďte späť ochranný kryt.
8. Ihla perového injektora je len na jedno použitie, odstráňte ihlu z perového injektora po každom vpichnutí, aby sa zabránilo vniknutiu vzduchu do zásobníka a úniku liečiva zo zásobníka.

Výstraha: Pred podaním injekcie odstráňte vonkajší aj vnútorný ochranný kryt. Ak pred použitím nesmúta vnější i vnitřní ochranná krytka, nelze lék nebo dávku injekčně aplikovat, což může mít za následek vážnou újmu nebo smrt.

TR Kullanım talimatları

1. Kalem iğnesinin mührünü çıkarın.
2. Kalem iğnesini doğrudan kalem enjektör cihazının üzerine itin ve sıkışana kadar çevirin (2a). Kalem iğnesini eğimli bir açıyla itmeyin. Ardından, koruyucu dış kapağı çıkarın ve kenara koyun (2b). Çöpe atmayın. Bu kapağa daha sonra, kalem iğnesini kalem enjektör cihazından çıkarırken ihtiyacınız olacağını unutmayın.
3. İğnenin bükülmesini ve/veya iğne ucunun hasar görmesini önlemek için iç koruyucu kapağı düz bir şekilde çekerek çıkarın.
4. Kartuştaki hava veya tıkalı bir iğne nedeniyle hatalı doz verilmesini önlemek için, kalem enjektör cihazınızı kalemin kullanım talimatlarına uygun şekilde hazırlayın. Birkaç denemeden sonra ilaç akışı görülmezse yeni bir kalem iğnesi takın.
5. İlaç dozunuzu ayarlayın.
6. Enjeksiyonu sağlık uzmanının belirttiği şekilde yapın, iğneyi bükmeyin. Yavaşça enjekte edin. Tam bir doz vermek ve ilaç sızıntısını önlemek için iğneyi çiltten çıkarmadan önce 10'a kadar sayın. Kalem iğnesi vücuttayken iğnenin yönünü değiştirmeyin. Aksi takdirde, iğne bükülebilir veya kırılabilir.
7. Koruyucu dış kapağı yerine takın.
8. Kalem iğnesi tek kullanımlıktır. Her enjeksiyondan sonra kartuşa hava girmesini ve ilacın sızıntı yapmasını önlemek amacıyla kalem iğnesini kalem enjektör cihazından çıkarın. Kullanılmış kalem iğnesini kesici alet kutusuna atın.

Uyarı: Bir enjeksiyon yapmadan önce hem koruyucu dış kapağı hem de koruyucu iç kapağı çıkarın. Kullanımdan önce hem dış kapak hem de koruyucu iç kapak çıkarılmazsa, ilaç veya doz enjekte edilemeyerek ciddi yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilir.

LT Naudojimo instrukcijos

1. Nuo injektoriaus adatos nuimkite sandarikį.
2. Tiesiai stumdami ant injektoriaus uždėkite injektoriaus adatą ir pasukdami priveržkite (2a). Injektoriaus adatos nestumkite kampu. Nuimkite ir pasidėkite išorinį apsauginį dangtelį (2b). Neišmeskite. Jums jo reikės vėliau, kad išimtumėte injektoriaus adatą iš injektoriaus.
3. Nutraukite vidinį apsauginį dangtelį; kad nesulenktumėte adatos ir (arba) nesugadintumėte adatos smaigalio, dangtelį traukite tiesiai.
4. Pripildykite injektorių, laikydamiesi injektoriaus naudojimo instrukcijos, kad dėl kasetėje esančio oro arba užsikimšusios adatos nebūtų nustatyta netinkama dozė. Jeigu po keleto mėginimų vaistas neteka, uždėkite naują injektoriaus adatą.
5. Nustatykite vaisto dozę.
6. Pagal sveikatos priežiūros specialisto nurodymus sušvirkškite vaistą; nesulenkite adatos. Švirkškite lėtai. Prieš ištraukdami adatą iš odos suskaičiuokite iki 10, kad būtų suleista visa dozė ir išvengta vaisto nutekėjimo. Nekeiskite į kūną įsmeigtos injektoriaus adatos krypties, nes antraip ji gali sulinkti arba nukūzti.
7. Uždėkite išorinį apsauginį dangtelį.
8. Švirkštą galima naudoti tik vieną kartą, pašalinkite adatą iš švirkšto po kiekvienos injekcijos, taip išvengsite oro patekimo į kasetę ir vaisto ištekėjimo iš jos pavojaus. Panaudotą adatą išmeskite į aštrių daiktų konteinerį.

Įspėjimas: Prieš injekciją nuimkite ir išorinį, ir vidinį apsauginius dangtelius. Jeigu prieš naudojant nenuimamas ir išorinis, ir vidinis apsauginiai dangteliai, gali nebūti sušvirkšta vaisto arba sušvirkšta ne visa dozė, todėl gali labai pablogėti sveikatos būklė arba ištikti mirtis.

LV Lietošanas instrukcija

1. No pildspalvveida pilnšļirces adatas noņemiet aizsargpapīru.
2. Piespiediet pildspalvveida pilnšļirces adatu tieši uz pildspalvveida pilnšļirces injekcijas ierices un pagrieziet to līdz galam (2a). Nespiediet pildspalvveida pilnšļirces adatu leņķi. Pēc tam noņemiet ārējo aizsargvāciņu un nolieciet to malā (2b). Neizmetiet. Jums tas būs vajadzīgs vēlāk, lai noņemtu pildspalvveida pilnšļirces adatu no pildspalvveida pilnšļirces injekcijas ierices.
3. Noņemiet iekšējo aizsargvāciņu, velkot to uz āru; nesaliecet adatu un nesabojājiet adatas galu.
4. Uzpildiet pildspalvveida pilnšļirces injekcijas ierici saskaņā ar pildspalvveida pilnšļirces lietošanas instrukcijām, lai novērstu nepareizu devu, ko rada kārtridžā esošais gaiss vai nosprostota adata. Ja pēc vairākiem mēģinājumiem zāļu plūsma nav redzama, uzstādiet jaunu pildspalvveida pilnšļirces adatu.
5. Iestatiet zāļu devu.
6. Injicējiet tā, kā noteicis ārsts; saliekt adatu nedrīkst. Ievadiet lēnām. Pirms adatas izņemšanas no ādas noskaitiet līdz 10, lai ievadītu pilnu devu un novērstu zāļu noplūdi. Nemainiet pildspalvveida pilnšļirces adatas virzienu, kamēr tā paliek ķermenī, jo tas var izraisīt adatas saliekšanu vai salaušanu.
7. Nomainiet ārējo aizsargvāciņu.
8. Pildspalvveida pilnšļirces adatas ir paredzētas tikai vienreizējai lietošanai, pēc katras injekcijas noņemiet pildspalvveida pilnšļirces adatu no pildspalvveida pilnšļirces injekcijas ierices, lai novērstu gaisa iekļūšanu kārtridžā un zāļu noplūdi. Izmetiet izlietoto pildspalvveida pilnšļirces adatu asu priekšmetu konteinerā.

Uzmanību!: Pirms injekcijas noņemiet gan ārējo, gan iekšējo aizsargvāciņu. Pretējā gadījumā zāles vai devas var netikt ievaditas, un tas var izraisīt nopietnus ievainojumus vai nāvi.

SR Упутство за употребу

1. Скините заптивач са игле за пен.
2. Гурните иглу тако да је поставите право на уређај за убризгавање помоћу пена и заврните чврсто (2а). Немојте гурати иглу за пен под углом. Затим скините спољашњи заштитни поклопац и одложите га са стране (2b). Немојте га бацати. Требаће вам касније да скидање игле за пен са уређаја за убризгавање помоћу пена.
3. Скините унутрашњи заштитни поклопац тако што ћете повући равно да бисте избегли савијање игле и/или оштећење врха игле.
4. Напуните уређај за убризгавање помоћу пена према упутству за употребу пена да бисте спречили погрешно дозирање услед уласка ваздуха у картриџ или зачепљења игле. Ако после неколико покушаја не видите да лек протиче, поставите нову иглу за пен.
5. Подесите дозу лека.
6. Направите ињекцију према упутствима вашег здравственог радника, немојте савијати иглу. Убризгајте полако. Бројите до 10 пре него што извадите иглу са коже да бисте унели комплетну дозу и спречили цурење лека. Не мењајте смер игле пена док је у телу јер то може довести до савијања или ломљења игле.
7. Поново ставите спољашњи заштитни поклопац.
8. Игла за пен је само за једнократну употребу, извадите иглу за пен из уређаја за убризгавање пена након сваке ињекције да бисте спречили улазак ваздуха у картриџ и цурење лека. Баците искоришћену иглу за пен у контејнер за оштре предмете.

Упозорење: Пре ињекције скините и спољашњи и унутрашњи заштитни поклопац. Ако не скинете и спољашњи и унутрашњи заштитни поклопац пре употребе, може се десити да не убризгате лек или дозу, а то може довести до озбиљне повреде или смрти.

HU Használati útmutató

1. Távolítsa el a tollas befecskendező eszköz végébe, és addig forgassa, amíg szorosan nem rögzül (2a). Ne fejtsen ki szögben gyakorolt erőhatást az injekciós tollhoz való tűre. Ezután távolítsa el a külső védőkupakot, és tegye félre (2b). Ne dobja el. Később még szüksége lesz rá, ha el szeretné távolítani az injekciós tollhoz való tűt a tollas befecskendező eszközről.
3. Egyenesen kihúzva távolítsa el a belső védőkupakot oly módon, hogy megakadályozza a tű elhajlását és/vagy a tű hegyének megsérülését.
4. Készítse elő a tollas befecskendező eszközt a toll használati utasítását követve, hogy megakadályozza a patronban rekedt levegő vagy az eldugult tű okozta helytelen adagolást. Ha többszöri próbálkozás után sem indul meg a gyógyszeráramlás, csatlakoztasson új injekciós tollhoz való tűt.
5. Állítsa be a gyógyszeradagját.
6. Az injekció beadását az egészségügyi szakember utasításai szerint végezze, és ne hajlítsa meg a tűt. A beadást lassan kell végrehajtani. Számoljon 10-ig, mielőtt a tűt eltávolítja a bőrből, hogy a teljes adag beadásra kerüljön, és megakadályozza a gyógyszer szivárgását. Ne változtassa meg a még a testben lévő injekciós tollhoz való tű irányát, mert ez a tű elhajlását vagy törését okozhatja.
7. Helyezze vissza a külső védőkupakot.
8. Az injekciós tollhoz való tű egyszer használatos; az injekció beadása után mindig távolítsa el az injekciós tollhoz való tűt a tollas befecskendező eszközről, hogy ne jusson levegő a patronba, és ne szivárogjon ki a gyógyszer. Dobja ki az injekciós tollhoz való tűt egy éles hulladék gyűjtésére szolgáló tárolóba.

Figyelmeztetés: Az injekció beadása előtt a külső és a belső védőkupakot is el kell távolítani. Ha használat előtt a külső és a belső védőkupak nincs eltávolítva, akkor a gyógyszert vagy adagját nem lehet beadni, ami súlyos, akár halálos sérülést okozhat.

MK Упатства за употреба

1. Отстранете го печатот од иглата за пенкало.
2. Притиснете ја иглата за пенкало право врз пенкалото за инјектирање и вртете ја додека не се прицврсти (2а). Не притискајте ја иглата за пенкало под аголо. Потоа отстранете го надворешното заштитно капаче и тргнете го настрана (2b). Не фрлајте го. Ке ви треба подоцна за да ја отстраните иглата за пенкало од пенкалото за инјектирање.
3. Отстранете го внатрешното заштитно капаче влечејќи го право наназад за да се спречи виткање на иглата и/или оштетување на врвот од иглата.
4. Подготовете го пенкалото за инјектирање според упатствата за употреба со цел да се спречи неточно дозирање предизвикано од воздух во патронот или затнување на иглата. Доколку не видите проток на лекот по неколку обиди, прикачете нова игла за пенкалото.
5. Поставете ја дозата на лекот.
6. Извршете го инјектирањето според упатствата на здравствениот работник, не виткајте ја иглата. Инјектирајте бавно. Бројте до 10 пред да ја извадите иглата од кожата за да ја испочатите целосната доза и да спречите истекување на лекот. Не менувајте ја насоката на иглата за пенкало додека е во телото бидејќи ова може да доведе до нејзино виткање или кршење.
7. Заменете го надворешното заштитно капаче.
8. Иглата за пенкало е само за една употреба, отстранете ја иглата за пенкало од пенкалото за инјектирање по секое инјектирање за да спречите навлегување на воздух во патронот и протекување на лекот. Фрлете ја употребената игла за пенкало во контејнер за остри предмети.

Предупредување: Отстранете ги и надворешното и внатрешното заштитно капаче пред инјектирањето. Ако не ги отстраните и надворешното и внатрешното заштитно капаче пред употреба, лекот или дозата нема да бидат инјектирани што може да доведе со сериозни повреди или смрт.

Symbols Glossary / Symbolisanasto / Symbolordliste / Symbolordlista / Symbolforklaring / Glosář symbolů / Slovník symbolov / Semboller Sözlüğü / Simbolių žinynas / Simbolu vārdnīca / Речник симбола / Szimbólumok magyarázata / Речник на симболи

EN References obtained from ISO 15223-1 Medical devices — Symbols to be used with information to be supplied by the manufacturer. **FI** Viitteet hankittu mukana toimitettavasta ISO 15223 -1 Lääkinnälliset laitteet – Symboleja käytetään toimitettujen lääkinnällisten laitteiden etiketeissä, merkinnöissä ja tiedoissa. **NO** Referanser hentet fra ISO 15223 - 1 Medisinsk utstyr — Symboler til bruk med informasjon som skal leveres av produsenten. **SV** Referenser erhållna från ISO 15223 -1 Medicintekniska produkter - Symboler att användas vid märkning av produkt och information till användare. **DA** Referencer hentet fra ISO 15223-1 Medicinsk udstyr – Symboler til mærkning af medicinsk udstyr samt tilhørende information. **CS** Reference získané z ISO 15223 -1 Zdravotnické prostředky - Značky používané s informacemi poskytovanými se zdravotnickými prostředky. **SK** Odporúčania získané z normy ISO 15223-1 Zdravotnícke pomôcky. Značky na používanie s informáciami od výrobcu. **TR** Tıbbi cihazlara ilişkin ISO 15223 - 1 Tıbbi cihazlar - İmalatçı tarafından sunulacak bilgide kullanılacak semboller. **LT** Informacija gauta iš ISO 15223 -1 Medicinos priemonės. Gamintojo pateikiamoje informacijoje vartotini simboliai. **LV** Atbilstoši standartam ISO 15223-1 Medicīniskās ierīces - Simboli lietojumam kopā ar ražotāja sniegto informāciju. **SR** Референце добијене на основу стандарда за медицинска средства ISO 15223 –1 Медицинска средства – Симболи који се користе са информацијама које пружа произвођач. **HU** Hivatkozások az orvosi eszközökről szóló ISO 15223-1 szabványból – Az orvostechnikai eszközök címkéin, leírásában és a mellékelt információkban használandó szimbólumok. **MK** Референци добиени од ISO 15223-1 за медицински уреди – Симболи за употреба со информации кои треба да ги обезбеди производителот.

	EN	FI	NO	SV	DA	CS	SK	TR	LT	LV	SR	HU	MK
LOT	Lot number	Eränumero	Lot nummer	Partinummer	Partinummer	Číslo šarže	Číslo šarže	Lot numarası	Partijos numeris	Partijas kods	Број партије	Adagszám	Број на серија
	Manufacturer	Valmistaja	Produsent	Tillverkare	Producent	Výrobce	Výrobca	Üretici	Gamintojas	Ražotājs	Произвођач	Gyártó	Производител
	Distributor	Jakelija	Distributør	Distributör	Distributør	Distributor	Distribútor	Distribütör	Platintojas	Izplatītājs	Дистрибутер	Forgalmazó	Дистрибутер
	Date of manufacture	Valmistuspäivä	Produksjonsdato	Tillverkningsdatum	Fremstillingsdato	Datum výroby	Dátum výroby	Üretim tarihi	Pagaminimo data	Izgatavošanas datums	Датум производње	Gyártási dátum	Датум на производство
	Use-by date	Viimeinen käyttöpäivä	Brukes før	Bäst före-datum	Sidste anvendelsesdato	Použít do	Použite do	Son kullanma tarihi	Tinkamumo naudoti data	Derīguma termiņš	Употребљиво до	Lejárati dátum	Рок на употреба
STERILE EO	Sterilized using ethylene oxide	Steriloitu käyttämällä eteenioksidia	Sterilisert med etylenoksid	Steriliserad med etylenoxid	Steriliseret med ethylenoxid	Sterilizováno etylenoxidem	Sterilizované etylénoxidom	Etilen oksit ile sterilize edilmiştir	Sterilizuota, naudojant etileno oksidą	Sterilizēts ar etilēnoksīdu	Стерилизовано коришћењем етилен оксида	Etilén-oxiddal sterilizált	Стерилизирано со употреба на етилен оксид
	Single sterile barrier system	Yksinkertainen steriiliestejärjestelmä	Enkelt sterilt barrieresystem	Sterilt barriärsystem för engångsbruk	Enkelt sterilt barrieresystem	Systém jedné sterilní bariéry	Systém jednej sterilnej bariéry	Tekli steril bariyer sistemi	Viena sterili barjerinė sistema	Vienas sterilas barjeras sistēma	Стерилизирано со употреба на етилен оксид	Egyszeres sterilgát-rendszer	Систем со една стерилна бариера
STERILE EO	Sterilized using ethylene oxide / Single sterile barrier system with protective packaging outside	Steriloitu käyttämällä eteenioksidia/ Yksinkertainen steriili estojärjestelmä ja suojaava ulkopakkaus	Sterilisert med etylenoksid / Enkelt sterilt barrieresystem med. beskyttende emballasje på utsiden	Steriliserad med etylenoxid / Sterilt barriärsystem för engångsbruk med skyddande förpackning på utsidan	Steriliseret med ethylenoxid / Enkelt sterilt barrieresystem med beskyttende emballage udenpå	Sterilizováno etylenoxidem / Systém jedné sterilní bariéry s vnějším ochranným obalem	Sterilizované etylénoxidom / Systém jednej sterilnej bariéry s vonkajším ochranným obalom	Etilen oksit ile sterilize edilmiştir / Dışında koruyucu ambalaj içeren tekli steril bariyer sistemi	Sterilizuota, naudojant etileno oksidą/Viena sterili barjerinė sistema su apsaugine išorine pakuote	Sterilizēts ar etilēnoksīdu / Vienas sterilas barjeras sistēma ar aizsargiepakojumu ārpusē	Стерилизирано со употреба на етилен оксид / Систем со една стерилна бариера, со заштитно пакување однадвор	Etilén-oxiddal sterilizált / Egyszeres steril védőrendszer külső védőcsomagolásban	Стерилизирано со употреба на етилен оксид / Систем со една стерилна бариера, со заштитно пакување однадвор
2 STERILIZE	Do not resterilize	Ei saa steriloida uudelleen	Må ikke resteriliseres	Omsterilisera inte	Må ikke resteriliseres	Nesterilizujte opětovně	Neresterilizujte	Yeniden sterilize etmeyin	Pakartotinai nesterilizuoti	Nav paredzēts atkārtotai sterilizācijai	Не стерилисати поново	Ne sterilizálja újra	Не стерилизирајте повторно
REF	Catalog number	Luettelonumero	Katalognummer	Katalognummer	Katalognummer	Katalogové číslo	Katalógové číslo	Katalog numarası	Katalogo numeris	Kataloga numurs	Каталошки број	Katalógusszám	Каталошки број
	Do not re-use	Ei saa käyttää uudelleen	Kun til engangsbruk	Får ej återanvändas	Må ikke genbruges	Nepoužívejte opakovaně	Nepoužívajte opakovane	Yeniden kullanmayın	Nenaudoti pakartotinai	Nelietot atkārtoti	Немојте поново користити	Ne használható újra	За една употреба
	Consult instructions for use	Tutustu käyttöohjeisiin	Les bruksanvisningen	Läs bruksanvisningen	Se brugsanvisningen	Přečtěte si návod k použití	Preštudujte si návod na použitie	Kullanım talimatlarına başvurun	Peržiūrėkite naudojimo instrukcijas	Skatiet lietošanas instrukcijas	Консултовати упутство за употребу	Lásd a használati útmutatót	Консултирајте се со упатствата за употреба
	Caution	Huomautus	Forsiktig	Försiktighet	Forsigtig	Varování	Upozornenie	Dikkat	Ispejimas	Uzmanību!	Опрез	Figyelem	Внимание
UDI	Unique Device Identifier	Yksilöllinen laitetunniste	Entydig utstyrsidentifikasjon	Unik enhetsidentifierare	Unik udstyrsidentifikation	Jedinečný identifikátor prostředku	Unikátny identifikátor pomôcky	Benzersiz cihaz tanımlama	Unikalus priemonės identifikatorius	Unikāls ierīces identifikators	Јединствени идентификатор медицинског средства	Egyedi eszközazonosító	Единствен идентификатор на уредот
MD	Medical device	Lääketieteellinen laite	Medisinsk enhet	Medicinsk utrustning	Medicinsk udstyr	Zdravotnický prostředek	Zdravotnícka pomôcka	Tıbbi cihaz	Medicinos priemonė	Medicīniskā ierīce	Медицинско средство	Orvostechnikai eszköz	Медицински уред
	Explanation of other symbols:	**Muiden symbolien selitys:**	**Forklaring av andre symboler:**	**Förklaring av andra symboler:**	**Forklaring af andre symboler:**	**Popis dalších symbolů:**	**Vysvetlenie iných symbolov:**	**Diğer sembollerin açıklaması:**	**Kitų simbolių paaiškinimas:**	**Pārējo simbolu skaidrojums:**	**Објашњење других симбола:**	**Az egyéb szimbólumok magyarázata:**	**Објаснување на другите симболи:**
CE	CE mark	CE-merkki	CE-merke	CE-märkning	CE-mærke	Označení CE	Značka CE	CE işareti	CE ženklas	CE marķējums	CE ознака	CE-jelölés	Ознака CE
	Recyclable packaging material	Kierrätettävä pakkausmateriaali	Resirkulerbart emballasjemateriale	Återvinningsbart förpackningsmaterial	Genanvendeligt emballagemateriale	Recyklovatelný obal	Recyklovateľný obalový materiál	Geri dönüştürülebilir paketleme malzemesi	Perdirbama pakuotė	Pārstrādājams iepakojuma materiāls	Материјал паковања може да се рециклира	Újrahasznosítható csomagolóanyag	Материјал за пакување што може да се рециклира
	Explanation of other terms:	**Muiden merkkien selitykset:**	**Forklaring av andre ord:**	**Förklaring av a ndra termer:**	**Forklaring af andre begreber:**	**Popis dalších termínů:**	**Vysvetlenie iných výrazov:**	**Diğer terimlerin açıklaması:**	**Kitų terminų paaiškinimas:**	**Citu terminu skaidrojums:**	**Објашњење других појмова:**	**Az egyéb kifejezések magyarázata:**	**Објаснување на другите термини:**
	Not made with natural rubber latex - natural rubber latex was not used as material in the manufacture of the device.	Ei käytetty luonnonkumilateksia – luonnonkumilateksia ei ole käytetty materiaalina laitteen valmistuksessa.	Ikke produsert med naturgummilateks – det ble ikke brukt naturgummilateks som materiale i fremstillingen av enheten.	Ej tillverkad med naturlig gummilatex – naturlig gummilatex användes inte som material vid tillverkningen av den här enheten.	Ikke fremstillet med naturlig gummilatex – der er ikke brugt naturlig gummilatex som materiale til fremstillingen af denne enhed.	Vyrobeno bez použití přírodního latexu – při výrobě tohoto nástroje nebyl použit přírodní latex jako výrobní materiál.	Splňuje normu ISO 10993-11 (akutní systémová toxicita, subakutní/subchronická toxicita)	Splňa normu ISO 10993-11 (Akútna systémová toxicita, subakútna/subchronická toxicita)	ISO 10993-11 (Akut Sistemik Toksisite, Subakut/Subkronik Toksisite) gerekliliklerini karşılar	Atitinka ISO 10993-11 (ūminis sisteminis toksiškumas, apyūmis /apylėtis toksiškumas)	Испуњава захтеве стандарда ISO 10993-11 (акутна системска токсичност, субакутна/ субхронична токсичност)	Megfelel az ISO 10993-11 szabvány követelményeinek (akut szisztémás toxicitás, szubakut/szubkrónikus toxicitás)	Во согласност е со ISO 10993-11 (акутна системска токсичност, супакутна/супхронична токсичност)
	Meets ISO 10993-11 (Acute Systemic Toxicity, Subacute/Subchronic Toxicity)	Täyttää ISO 10993-11 (akuutti systeeminen toksisuus, subakuutti /subkrooninen toksisuus) -standardin	Overholder ISO 10993-11 (akutt systemisk toksisitet, akutt/kronisk toksisitet)	Uppfyller kraven för ISO 10993-11 (akut systemisk toxicitet, subakut /subkronisk toxicitet)	Opfylder ISO 10993-11 (akut systemisk toksicitet, subakut/subkronisk toksicitet)								

EN

Sterile, single-use pen needles

Intended for use with pen injector devices for the subcutaneous

DA

Sterile penkanyler til engangsbrug

Beregnet til brug sammen med en penindsprøjtningsenhed til subkutan indsprøjtning af lægemidler.
Til sundhedspersonale og lægfolk.

BEMÆRK: Kontrollér kanylens størrelse og længde på forseglingen for at sikre, at du bruger den korrekte penkanyle, eller bed om hjælp, hvis du har nedsat syn. Gør også det, hvis du er sygeplejerske, plejer eller et familiemedlem, som hjælper en patient.

Sådan forbereder du til indsprøjtning: Vælg og desinficer indsprøjtningsstedet. Skift ofte indsprøjtningssted for at undgå, at vævet bliver stift. Du kan indsprøjte lægemidlet i fedtvævet i maveregionen, balderne eller ydersiden eller forsiden af den øverste del af låret. Indsprøjtning i overarmen eller indersiden af den øverste del af låret anbefales ikke, da der er stor risiko for at indsprøjte i en muskel.

Indsprøjtningsteknikker: Din læge vil vise dig de anbefalede indsprøjtningssteder og -teknikker.
Anbefaling: **Indsprøjtning med en hudfold i en vinkel på 90 °:** Det anbefales, at du indsprøjter i en hudfold lodret for at forhindre en for dyb indsprøjtning, og at du rammer muskelvævet. Du laver en hudfold under indsprøjtning ved at klemme huden mellem tommel- og pegefinger. Træk ikke musklen op. **Indsprøjtning med en hudfold i en vinkel på 45 °:** Denne indsprøjtningsteknik anbefales kun, hvis du har meget lidt tykt subkutan væv. Den mindste vinkel skal være 45 °. Hvis vinklen er mindre end 45 °, når lægemidlet muligvis ikke fedtvævet under huden, hvilket kan resultere i striber eller blå mærker på indsprøjtningsstedet. **Indsprøjtning uden en hudfold i en vinkel på 90 °:** Hvis fedtlaget under huden er meget tykt, kan du udføre en indsprøjtning uden en hudfold. Hvis du ikke bruger en hudfold, anbefales det, at du indsprøjter i en vinkel på 90 ° og vælger en kort eller mellemlang kanyle (op til 6 mm).

Se forslag til kanylelængder i henhold til alder og BMI i tabellen herunder:

ALDER	BMI	KANYLELÆNGDE*	
		Uden hudfold lige indsprøjtning	*Med hudfold vinklet eller lige indsprøjtning*
Børn	—	—	4mm, 5mm
Slanke voksne	—	—	4mm, 5mm, 6mm, 8 mm, 10mm
Voksne	gennemsnit	4mm	5mm, 6mm, 8mm, 10mm, 12mm
	overvægtig (BMI>25)	4mm, 5mm, 6mm	8mm, 10mm, 12mm

** Rådfør dig med din læge eller sygeplejerske for at få hjælp til valg af den passende kanylelængde og indsprøjtningsteknik og -sted.*

⚠ FORSIGTIG:

Undgå infektioner. Penkanyler må ikke genbruges eller deles med andre. Brug ikke penkanyler, hvis den individuelle emballage er beskadiget, hvis forseglingen mangler, eller hvis kanylen ser ud til at være beskadiget. Undgå utilsigtede nålestik. Brug aldrig andre personers penkanyler. Penkanyler er udelukkende beregnet til engangsbrug og skal bortskaffes sikkert i henhold til de lokale bestemmelser. Holdes på afstand af børn, der ikke er under opsyn af voksne.

Tag den indvendige beskyttelseshætte af ved at trække den lige ud for at undgå, at kanylen bøjes og/eller kanylespidsen tager skade.

Husk at dreje injektionssstedet! Følg brugsanvisningen, de specifikke opbevarings-og håndteringsanbefalinger for penindsprøjtningsenheden og indlægssedlen for lægemidlet. Søg øjeblikkelig hjælp hos din læge, hvis du har nogen bekymringer vedrørende dit helbred.

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med enheden, skal indberettes til fabrikanten og de lokale kompetente myndigheder/regeringsorganer, alt efter hvad der er relevant.

CS

Sterilní jednorázové jehly pro injekční pero

Určeno k použití s injekčními pery pro podkožní injekční aplikaci léčiv.
Určeno pro zdravotnické specialisty i laické uživatele.

POZNÁMKA: Přečtěte si, jakou velikost jehly a délku záslepky máte použít, aby bylo jisté, že pro pero používáte správnou jehlu. Pokud máte potíže se zrakem, požádejte o pomoc. Stejně postupujte, pokud jste zdravotník, ošetřovatel nebo člen rodiny, který pomáhá pacientovi.

Jak se připravit na injekci: Vyberte místo vpichu a vydezinfikujte jej. Místa vpichu často měňte, aby nedošlo k zatvrdnutí tkáně. Léčivo můžete aplikovat do tukové tkáně břicha, hýždí nebo na vnější stranu stehna či zepředu do horní části stehna. Nedoporučuje se podávat injekce do horní části paže nebo na vnitřní stranu stehna, protože v takovém případě je vysoké riziko, že by mohlo dojít k podání do svalu.

Techniky podání injekce: Místo vpichu a techniku podání injekce vám doporučí váš zdravotník.
Doporučení: **Injekce do kožní řasy pod úhlem 90°:** doporučuje se, abyste podávali injekce do kožní řasy ve svislém směru, abyste neaplikovali injekci příliš hluboko a nepodali ji do svalové tkáně. Abyste při injekci vytvořili kožní řasu, sevřete kůži mezi palec a ukazovák a nevytahujte sval. **Injekce do kožní řasy pod úhlem 45°:** tato technika podání injekce se doporučuje pouze v případě, že máte velmi málo podkožní tukové tkáně. Minimální úhel by měl být 45°. Pokud je úhel menší než 45°, léčivo se nemusí dostat do podkožní tukové tkáně a v místě vpichu by mohla vzniknout jizva nebo podlitina. **Injekce bez kožní řasy pod úhlem 90°:** pokud je vrstva podkožní tukové tkáně velmi silná, můžete injekci podat bez vytvoření kožní řasy. Jestliže nevytvoříte kožní řasu, doporučuje se zavádět jehlu pod úhlem 90° a zvolit krátkou jehlu nebo jehlu střední délky (do 6 mm).

Pro zjištění navrhované délky jehly dle vašeho věku a BMI viz tabulka níže:

VĚK	BMI	DÉLKA JEHLY*	
		Bez kožní řasy, rovný vpich	*S kožní řasou, vpich pod úhlem nebo rovný vpich*
Děti	—	—	4mm, 5mm
Štíhlí dospělí	—	—	4mm, 5mm, 6mm, 8 mm, 10mm
Dospělí	průměr	4mm	5mm, 6mm, 8mm, 10mm, 12mm
	nadváha (BMI>25)	4mm, 5mm, 6mm	8mm, 10mm, 12mm

** Požádejte zdravotníka, aby vám pomohl vybrat vhodnou délku jehly, injekční techniku a místo injekce.*

⚠ VAROVÁNÍ:

Zabraňte infekcím. Jehly pro injekční pera nepoužívejte opakovaně ani je s nikým nesdílejte. Nepoužívejte jehly pro pera, pokud je individuální obal poškozený, chybí ochranná záslepka nebo pokud se jehla zdá být poškozená. Aby nedošlo k neúmyslnému popíchání jehlou, nikdy nemanipulujte s jehlami z pera jiné osoby. Jehly pro injekční pera jsou určeny pouze pro jednorázové použití a je nutné je likvidovat bezpečným způsobem v souladu s místními předpisy. Uchovávejte mimo dosah dětí, nejsou-li pod dohledem dospělé osoby.

Sejměte vnitřní ochrannou krytku tak, že za ni v přímém směru zatáhnete, abyste zabránili ohnutí jehly a/nebo poškození hrotu jehly.

Nezapomeňte měnit místo vpichu! Postupujte v souladu s pokyny k použití, specifickými doporučeními pro skladování a manipulaci s injekčním perem a příbalovým letákem k léčivu. Vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc, pokud máte jakékoli obavy ohledně svého zdravotního stavu.

Jakýkoli závažný incident, ke kterému došlo v souvislosti s přístrojem, by měl být nahlášen výrobci a případně místním příslušným orgánům / vládním úřadům.

MK

Стерилни игли за пенкала за една употреба

Наменети се за употреба со пенкалата за инјектирање за поткожно инјектирање лекови.
За здравствени работници и нестручни корисници.

БЕЛЕШКА: Прочитајте ги големината и должината на иглата на печатот за да бидете сигурни дека користите игла за пенкало соодветна за вас или побарајте помош доколку имате оштетен вид. Направете го истото и ако сте здравствен работник, негувател или член на семејството што му помага на пациентот.

Како да се подготвите за инјектирање: Изберете и дезинфицирајте ја локацијата за инјектирање. Често менувајте ја локацијата за инјектирање за да се избегне стврднување на ткивото. Може да го инјектирате лек во масното ткиво на абдоменот, задникот или надворешната или предната страна на бедрата. Не се препорачува инјектирање во надлактите или внатрешната страна на бедрата бидејќи постои висок ризик од инјектирање во мускулите.

Техники за инјектирање: Локацијата и техниката за инјектирање треба да ви ги препорача здравствениот работник.
Препорака: **Инјектирање со кожен набор под агол од 90°:** се препорачува вертикално инјектирање во кожен набор со цел да се спречи длабоко инјектирање и погодување на мускулното ткиво. За да направите кожен набор при инјектирањето, штипнете ја кожата помеѓу палецот и показалецот и не влечете го мускулот. **Инјектирање со кожен набор под агол од 45°:** оваа техника за инјектирање се препорачува само ако имате мала количина на поткожно масно ткиво. Минималниот агол треба да биде 45°. Доколку аголот е помал од 45°, лекот може да не дојде до поткожното масно ткиво и да предизвика црвенило или модринка на локацијата за инјектирање. **Инјектирање без кожен набор под агол од 90°:** доколку слојот поткожно масно ткиво е премногу дебел, може да го извршите инјектирањето без кожен набор. Ќога не користите кожен набор, се препорачува да инјектирате под агол од 90° и да изберете игла со кратка или средна должина (до 6 мм).

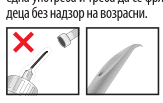
Видете ја следнава табела за предложената должина на иглата според возраста и индексот на телесна маса (BMI):

ВОЗРАСТ	BMI	ДОЛЖИНА НА ИГЛАТА*	
		Право инјектирање без кожен набор	*Право инјектирање или инјектирање под агол со кожен набор*
Деца	—	—	4мм, 5мм
Слаби возрасни лица	—	—	4мм, 5мм, 6мм, 8 мм, 10мм
Возрасни	просечни	4мм	5мм, 6мм, 8мм, 10мм, 12мм
	со прекумерна тежина (BMI>25)	4мм, 5мм, 6мм	8мм, 10мм, 12мм

** Конултирајте се со здравствен работник ако ви треба помош при избирањето соодветна должина на иглата, техника за инјектирање и локација.*

⚠ ВНИМАНИЕ:

Избегнувајте инфекции. Иглите за пенкала не користете ги повторно и не делете ги со никого. Не користете ги иглите за пенкала ако пакувањето е оштетено, ако нема печат или ако изгледаат како да се оштетени. За да се избегнат несакани повреди, никогаш не допирајте ги туѓите игли за пенкала. Иглите за пенкала се само за една употреба и треба да се фрлат безбедно во согласност со локалните прописи. Да се чуваат подалеку од деца без надзор на возрасни.



Отстранете го внатрешното заштитно капаче влечејќи го право нанадвор за да се спречи виткање на иглата и/или оштетување на врвот од иглата.

Не заборавајте да ја ротирате локацијата за инјектирање! Следете ги упатствата за употреба и конкретните препораки за складирање и ракување со пенкалото за инјектирање и информативната брошура за лекот на пациентот. Веднаш побарајте медицинска помош доколку имате здравствени проблеми.

Ако настане сериозен инцидент поврзан со уредот, тоа треба да го пријавите кај производителот и локалните органи на власт/владини агенции.

EN droplet® pen needles are available in 9 versions differing in needle diameter and length to meet your individual needs.

FI droplet®-kynäneulat ovat saatavilla 9 versiona, jotka eroavat toisistaan halkaisijan ja pituuden osalta ja jotka on suunniteltu täyttämään yksilölliset tarpeesi.

NO droplet®-nåler er tilgjengelige i 9 versjoner med forskjellige nåldiametre og -lengder, slik at du kan finne det du har behov for.

SV droplet®-pennkanyler finns tillgängliga i 9 versioner med olika nåldiametrar och längder för att uppfylla dina individuella behov.

DA droplet® penkanyler fås i 9 versioner med forskellig kanylediameter og -længde, så de passer til dine individuelle behov.

CS Jehly pro pera značky droplet® jsou k dispozici v 9 provedeních s různým průměrem jehly a délkou, takže budou vyhovovat vašim individuálním potřebám.

SK Ihly do perových injektorov droplet® sú dostupné v 9 prevedeniach líšiacich sa priemerom a dĺžkou ihly, aby vyhovovali vašim individuálnym potrebám.

TR droplet® kalem iğnelerinin, ihtiyaçlarınıza uygun olarak farklı iğne çapı ve uzunluğuna sahip 9 türü mevcuttur.

LT Kad galėtumėte išsirinkti pagal savo individualius poreikius, tiekiamos 9 skirtingo skersmens ir ilgio „droplet®“ injektoriaus adatų versijos.

LV droplet® pildspalvveida pilnšļirces adatas ir pieejamas 9 versijās, kas atšķiras pēc adatas diametra un garuma, lai apmierinātu jūsu individuālās vajadzības.

SR droplet® игле за пен доступне су у 9 верзија различитих пречника и дужине игле које могу да одговоре на ваше индивидуалне потребе.

HU A droplet® injekciós tollhoz való tűk az egyéni igényeknek való megfelelés érdekében 9, tűátmérőben és -hosszban eltérő változatban kaphatók.

MK Иглите за пенкала droplet® се достапни во 9 верзии што се разликуваат во дијаметар и должина со цел да ви ги исполнат поединечните потреби.

SK

Sterilné, jednorazové ihly do perového injektora

Určené na použitie s perovým injektorom na podkožné injekcie liečiv.
Pre zdravotníkov a laických používateľov.

POZNÁMKA: Prečítajte si hrúbku a dĺžku ihly na tesnení, aby ste sa ubezpečili, že používate správnu ihlu do perového injektora alebo požiadajte o pomoc, ak máte zhoršený zrak. Urobte tak aj v prípade, ak ste poskytovateľom zdravotníckej starostlivosti, ošetrovateľom alebo rodinným príslušníkom, ktorý pomáha pacientovi.

Ako sa pripraviť na injekciu: Vyberte a dezinfikujte miesto podania injekcie. Meňte často miesto vpichu, aby ste zabránili stvrdnutiu tkanív. Môžete podať liečivo do tukového tkaniva brucha, zadku alebo do vonkajšej strany alebo prednej strany hornej časti stehna. Injekcie do hornej časti ramena alebo do vnútornej strany hornej časti stehna sa neodporúčajú, pretože riziko vstreku injekcie do svalu je vysoké.

Techniky injekcie: Miesto a techniku injekcie by vám mal odporučiť váš poskytovateľ zdravotníckej starostlivosti.
Odporúčanie: **Injekcia s kožným záhybom pod uhlom 90°:** Odporúčame, aby ste urobili vpich do kožného záhybu vertikálne, aby sa predišlo príliš hlbokému vstreknutiu a zasiahnutiu svalového tkaniva. Ak chcete pri injekcii vytvoriť kožný záhyb, uchopte kožu bez svalu medzi palcom a ukazovákom. **Injekcia s kožným záhybom pod uhlom 45°:** Táto technika podania injekcie sa odporúča iba vtedy, ak máte veľmi málo podkožného tukového tkaniva. Minimálny uhol by mal byť 45°. Ak je uhol menší ako 45°, liečivo sa nemusí dostať do podkožného tukového tkaniva a v mieste vpichu môže vzniknúť kontúzia alebo podliatina. **Injekcia bez kožného záhybu pod uhlom 90°:** Ak je vaša vrstva podkožného tukového tkaniva veľmi hrubá, môžete vykonať vpich bez kožného záhybu. Ak nepoužívate kožný záhyb, odporúčame vpich pod uhlom 90° a vyberať krátku alebo strednú dĺžku ihly (max. 6 mm).

Navrhovanú dĺžku ihly podľa vášho veku a BMI nájdete v nasledujúcej tabuľke:

VEK	BMI	DĺŽKA IHLY*	
		Rovná injekcia bez kožného záhybu	*S uhlovou alebo rovnou injekciou do kožného záhybu*
Deti	—	—	4mm, 5mm
Štíhli dospelí	—	—	4mm, 5mm, 6mm, 8 mm, 10mm
Dospelí	priemerné	4mm	5mm, 6mm, 8mm, 10mm, 12mm
	nadváha (BMI>25)	4mm, 5mm, 6mm	8mm, 10mm, 12mm

** Ak potrebujete pomoc pri výbere vhodnej dĺžky ihly, techniky injekcie a miesta, poraďte sa so svojím poskytovateľom zdravotníckej starostlivosti.*

⚠ UPOZORNENIE:

Zabráňte infekciám. Ihly do perového injektora nepoužívajte opakovane ani nepoužívajte ihly iných pacientov. Nepoužívajte ihly do perového injektora, ak je poškodený jednotlivý obal alebo ak chýba tesnenie alebo ak sa zdá, že ihla je poškodená. Aby ste sa vyhli náhodným vpichom, nikdy nemanipulujte s ihlami do perových injektorov iných pacientov. Ihly do perového injektora sú len na jedno použitie a mali by byť bezpečne zneškodnené v súlade s miestnymi predpismi. Uchovávajte mimo dosahu detí bez dozoru dospelých.

Odstráňte vnútorný ochranný kryt tým, že ho vytiahnete rovno, aby ste zabránili ohnutiu ihly a/alebo poškodeniu hrotu ihly.

Nezabudnite striedať miesta vpichu! Postupujte podľa návodu na použitie, dodržiavajte odporúčania ma skladovanie a manipuláciu s vaším perovým injektorom a prečítajte si písomnú informáciu pre používateľa daného liečiva. Okamžite vyhľadajte lekársku pomoc, ak máte nejaké zdravotné problémy.

Akýkoľvek vážny incident, ktorý sa vyskytol vo vzťahu k zariadeniu, by mal byť hlásený výrobcovi a miestnym príslušným orgánom/vládnym agentúram.

TR

Steril, tek kullanımlık kalem iğneleri

Deri altına ilaç enjeksiyonu için kalem enjektör cihazları ile birlikte kullanıma yöneliktir.
Sağlık çalışanları ve eğitimsiz kullanıcılar için.

NOT: Size en uygun kalem iğnesini kullandığınızdan emin olmak için mühür üzerinde yazılı iğne numarası ve uzunluğunu okuyun veya görme bozukluğunuz varsa bu değerleri okumak için yardım isteyin. Sağlık çalışanı, bakıcı veya bir hastaya yardım eden aile ferdiyseniz de aynısını yapın.

Enjeksiyona hazırlanma: Enjeksiyon bölgesini seçip dezenfekte edin. Doku sertleşmesini önlemek için enjeksiyon bölgesini sık sık değiştirin. İlacı karında, kalçada veya üst uyluğun dış tarafında veya önünde bulunan yağlı dokuya enjekte edebilirsiniz. Kas içerisine enjeksiyon riski yüksek olduğundan, üst kola veya üst uyluğun iç tarafına enjeksiyon önerilmez.

Enjeksiyon teknikleri: Enjeksiyon bölgesi ve tekniğini, size sağlık uzmanınızın önermesi gerekir.
Öneri: **Katlanmış deriye 90° açıyla enjeksiyon:** enjeksiyonun çok derin olmasından ve kas dokusuna çarpmaktan kaçınmak için katlanmış deriye 90° açıyla enjeksiyon yapmanız önerilir. Enjeksiyon sırasında deriyi katlamak için, deriyi baş parmağınız ve işaret parmağınızın arasına alıp sıkın ve kası çekmeyin. **Katlanmış deriye 45° açıyla enjeksiyon:** bu enjeksiyon tekniği, ancak çok az deri altı yağ dokunuz varsa önerilir. Minimum açı 45° olmalıdır. Açı 45°'den azsa, ilaç deri altı yağ dokusuna ulaşmayabilir ve enjeksiyon bölgesinde kızarma veya morarmaya yol açabilir. **Deriyi katlamadan 90° açıyla enjeksiyon:** Deri altı yağ dokunuz çok kalınsa deriyi katlamadan enjeksiyon yapabilirsiniz. Deriyi katlamıyorsanız 90° açıyla enjeksiyon yapmanız ve kısa veya orta boy iğne (en fazla 6 mm) seçmeniz önerilir.

Aşağıdaki tabloda yaşınıza ve beden kitle endeksinize (BMI) göre tavsiye edilen iğne uzunluğunu görebilirsiniz:

YAŞ	BMI	İĞNE UZUNLUĞU*	
		Katlanmamış deriye düz enjeksiyon	*Katlanmış deriye açılı enjeksiyon veya düz enjeksiyon ile*
Çocuklar	—	—	4mm, 5mm
Zayıf yetişkinler	—	—	4mm, 5mm, 6mm, 8 mm, 10mm
Yetişkinler	ortalama	4mm	5mm, 6mm, 8mm, 10mm, 12mm
	aşırı kilolu (BMI>25)	4mm, 5mm, 6mm	8mm, 10mm, 12mm

** Size uygun iğne uzunluğunu, enjeksiyon tekniğini ve bölgesini seçerken sağlık uzmanınızdan yardım isteyin.*

⚠ DIKKAT:

Enfeksiyonlardan kaçının. Kalem iğnelerini yeniden kullanmayın ya da başkasıyla paylaşmayın. Paket hasar görmüşse ya da mühür eksikse veya iğne hasarlı görünüyorsa kalem iğnelerini kullanmayın. Kazayla iğne batmasını önlemek için hiçbir zaman başka birisine ait kalem iğnelerini tutmayın. Kalem iğneleri tek kullanımlıktır ve güvenlik göz önünde bulundurularak yerel düzenlemelere uygun şekilde imha edilmelidir. Yetişkin gözetimi altında olmayan çocuklardan uzak tutun.

İğnenin bükülmesini ve/veya iğne ucunun hasar görmesini önlemek için iç koruyucu kapağı düz bir şekilde çekerek çıkarın.

Enjeksiyon bölgesini döndürmeyi unutmayın! Kalem enjektör cihazınızın kullanım talimatlarına, özel depolama ve taşıma önerilerine ve ilacın hasta bilgileri kitapçığına uyun. Sağlıkla ilgili herhangi bir endişeniz olursa hemen tıbbi yardım isteyin.

Cihazla ilgili olarak gerçekleşebilecek ciddi kazalar, üreticiye ve yerel yetkili makamlara/devlet kurumlarına bildirilmelidir.

LT

Sterilios, vienkartinio naudojimo injektoriaus adatos

Skirtos naudoti su injektorių koteliais vaistams švirkšti po oda.
Skirta sveikatos priežiūros specialistams ir neprofesionalams.

PASTABA. Kad įsitikintumėte, jog naudojate tinkamą injektoriaus adatą, perskaitykite ant sandariklio nurodytą adatos dydį ir ilgį; jeigu jūsų regėjimas susilpnėjęs, paprašykite pagalbos. Tai padarykite ir tuo atveju, jeigu esate sveikatos priežiūros specialistas, prižiūrėtojas arba pacientui padedantis šeimos narys.

Kaip pasiruošti injekcijai: Pasirinkite ir išdezinfekuokite injekcijos vietą. Kad audiniai nesukietėtų, dažnai keiskite injekcijos vietą. Vaistą galima sušvirkšti į pilvo, sėdmenų arba šlaunies viršutinės dalies išorinės ar priekinės pusės riebalinius audinius. Į žastą arba šlaunies viršutinės dalies vidinę pusę švirkšti nerekomenduojama, nes yra didelis pavojus sušvirkšti į raumenis.

Injekcijos metodai: Injekcijos vietą ir metodą jums turėtų rekomenduoti sveikatos priežiūros specialistas.
Rekomendacija: **Injekcija su odos kloste 90° kampu.** Rekomenduojama švirkšti į odos klostę vertikaliai, kad nebūtų švirkščiama pernelyg giliai ir nebūtų pasiektas raumens audinys. Kad švirkščdami sudarytumėte odos klostę, nykščiu ir smiliumi suimkite odą ir netraukite raumens. **Injekcija su odos kloste 45° kampu.** Ši injekcijos technika rekomenduojama tik tada, kai poodinio riebalinio audinio yra labai mažai. Mažiausiasis kampas turi būti 45°. Jeigu kampas mažesnis kaip 45°, vaistas gali nepasiekti poodinio riebalinio audinio, todėl gali ištinti injekcijos vieta arba joje susidaryti kraujosruva. **Injekcija 90° kampu, nesudarant odos klostės.** Jeigu turite labai storą poodinio riebalinio audinio sluoksnį, vaistą galite švirkšti nesudarydami odos klostės. Jeigu nesudarote odos klostės, rekomenduojama švirkšti 90° kampu ir pasirinkti trumpą arba vidutinio ilgio adatą (iki 6 mm).

Lentelėje nurodytas rekomenduojamas adatos ilgis atsižvelgiant į amžių ir KMI.

AMŽIUS	KMI	ADATOS ILGIS*	
		Injekcija stačiu kampu be odos klostės	*Injekcija pakreipus arba stačiu kampu su odos kloste*
Vaikai	—	—	4mm, 5mm
Liekni suaugusieji	—	—	4mm, 5mm, 6mm, 8 mm, 10mm
Suaugusieji	vidutinis	4mm	5mm, 6mm, 8mm, 10mm, 12mm
	antsvoris (KMI>25)	4mm, 5mm, 6mm	8mm, 10mm, 12mm

** Prireikus pagalbos renkantis tinkamą adatos ilgį, injekcijos metodą ir vietą, tarkitės su sveikatos priežiūros specialistu.*

⚠ DĖMESIO:

Saugokitės infekcijų. Injektoriaus adatų nenaudokite pakartotinai ir nesidalykite su kitais. Injektoriaus adatų nenaudokite, jeigu pažeista atskira pakuotė, nėra sandariklio arba adata atrodo sugadinta. Kad netyčia neįsidurtumėte, netvarkykite kito asmens injektoriaus adatų. Injektoriaus adatos skirtos naudoti tik vieną kartą ir turi būti saugiai šalinamos pagal vietinių teisės aktų reikalavimus. Laikykite suaugusiųjų neprižiūrimiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Nutraukite vidinį apsauginį dangtelį; kad nesulenktumėte adatos ir (arba) nesugadintumėte adatos smaigalio, dangtelį traukite tiesiai.

Nepamirškite keisti injekcijos vietų! Laikykitės injektoriaus naudojimo instrukcijos, specialiųjų laikymo bei tvarkymo rekomendacijų ir pacientams skirtos vaisto informacijos lapelyje pateiktų nurodymų. Jeigu patiriate bet kokių sveikatos problemų, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Apie visus rimtus incidentus, įvykusius naudojant priemonę, būtina pranešti gamintojui ir vietinėms kompetentingoms įstaigoms (valstybinėms agentūroms) pagal taikomas procedūras.

LV

Sterilas, vienreiz lietojamas pildspalvveida pilnšļirces adatas

Paredzēta lietošanai ar pildspalvveida pilnšļirces injekcijas ierīcēm zāļu subkutānai ievadīšanai.
Veselības aprūpes speciālistiem un neprofesionāliem lietotājiem.

PIEZĪME. Izlasiet adatas izmēru un garumu uz blīvējuma, lai pārliecinātos, vai izmantojat pareizu pildspalvveida pilnšļirces adatu, vai lūdziet palīdzību, ja jums ir redzes traucējumi. Rīkojieties tāpat, ja esat veselības aprūpes speciālists, aprūpētājs vai ģimenes locekļis, kas palīdz pacientam.

Kā sagatavoties injekcijai: Izvēlieties un dezinficējiet injekcijas vietu. Bieži mainiet injekcijas vietu, lai izvairītos no audu sacietēšanas. Jūs varat injicēt zāles vēdera, sēžamvietas vai augšstilba ārējās daļas vai priekšpuses taukaudos. Nav ieteicams injicēt augšdelmā vai augšstilba iekšpusē, jo pastāv paaugstināts risks injicēt zāles muskuļos.

Injicēšanas metodes: Injekcijas vieta un metode ir jāiesaka veselības aprūpes speciālistam.
Ieteikums: **Injicēšana ādas krokā 90° leņķi:** ieteicams injicēt ādas krokā vertikāli, lai novērstu pārāk dziļu injekciju un neskartu muskuļaudus. Lai injicēšanas laikā izveidotu ādas kroku, satveriet ādu starp īkšķi un rādītājpirkstu un nevelciet muskuli uz augšu. **Injicēšana ādas krokā 45° leņķi:** šī injicēšanas metode ir ieteicama tikai tad, ja ir ļoti maz zemādas taukaudu. Minimālajam leņķim jābūt 45°. Ja leņķis ir mazāks par 45°, zāles var nesasniegt zemādas taukaudus un izraisīt pietūkumu vai zilumu veidošanos injicēšanas vietā. **Injicēšana 90° leņķi, neizveidojot ādas kroku:** ja zemādas taukaudu slānis ir ļoti biezs, varat veikt injekciju, neizveidojot ādas kroku. Ja neizveidojat ādas kroku, ieteicams veikt injicēšanu 90° leņķi un izvēlēties īsu vai vidēja garuma adatu (līdz 6 mm).

Tālāk tabulā ir norādīts ieteicamais adatas garums atbilstoši vecumam un ĶMI:

VECUMS	ĶMI	ADATAS GARUMS*	
		Injekcija taisnā, leņķi neizveidojot ādas kroku	*Injekcija slīpā vai taisnā leņķi ar ādas kroku*
Bērni	—	—	4mm, 5mm
Tievi pieaugušie	—	—	4mm, 5mm, 6mm, 8 mm, 10mm
Pieaugušie	vidējs	4mm	5mm, 6mm, 8mm, 10mm, 12mm
	liekais svars (ĶMI>25)	4mm, 5mm, 6mm	8mm, 10mm, 12mm

** Vērsieties pie veselības aprūpes speciālista, lai saņemtu palīdzību saistībā ar pareizo adatas garumu, injicēšanas metodi un vietu.*

⚠ UZMANĪBU!

Izvairieties no infekcijām. Nelietojiet pildspalvveida pilnšļirces adatas atkārtoti un nedalieties ar tām. Nelietojiet pildspalvveida pilnšļirces adatas, ja atsevišķais iepakojums ir bojāts, trūkst blīvējuma vai ir bojāta adata. Nekad nelietojiet citu cilvēku pildspalvveida pilnšļirces adatas. Pildspalvveida pilnšļirces adatas ir paredzētas tikai vienreizējai lietošanai un jāizņicina saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā pieaugušo uzraudzībā.

Noņemiet iekšējo aizsargvāciņu, velkot to uz āru; nesalieciet adatu un nesabojājiet adatas galu.

Atcerieties, ka injekcijas vieta ir jāmaina! Ievērojiet pildspalvveida injektora lietošanas instrukcijas, īpašos glabāšanas un aprūtades ieteikumus un zāļu lietošanas instrukciju. Ja rodas kādas problēmas ar veselību, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.

Par visiem nopietnajiem starpgadījumiem, kas notikuši saistībā ar ierīci, jāziņo ražotājam un attiecīgi vietējām kompetentajām iestādēm/valdības aģentūrām.

SR

Стерилне игле за пен за једнократну употребу

Предвиђено за употребу са уређајима за убризгавање помоћу пена рада поткожног убризгавања лекова.
За здравствене раднике и нестручне кориснике.

НАПОМЕНА: Прочитајте величину и дужину игле са заптивача да бисте се уверили да користите иглу за пен која вам одговара или затражите помоћ ако имате проблема са видом. Урадите то и ако сте пружалац здравствене неге, негователь или члан породице који помаже пацијенту.

Како да се припремите за инјекцију: Изаберите место за инјекцију и дезинфикујте га. Често мењајте место инјекције да бисте спречили стврдњавање ткива. Лек можете да убризгате у масно ткиво абдомена, задњице, спољне или предње стране горњег дела бутине. Не препоручује се давање инјекција у надлактицу или унутрашњу страну горњег дела бутине због високог ризика од убризгавања у мишић.

Технике убризгавања: Место и технику убризгавања треба да вам препоручи лекар.
Препорука: **Инјекција кожним набором под углом од 90°:** препоручује се да се убризгава у кожни набор вертикално како би се спречило предубоко убризгавање и удар у мишићно ткиво. Да бисте направили набор на кожи приликом убризгавања, стисните кожу између палца и кажипрста и не повлачите мишић. **Инјекција кожним набором под углом од 45°:** ова техника убризгавања се препоручује само када имате врло мало поткожног масног ткива. Минимални угао треба да буде 45°. Ако је угао мањи од 45°, лек можда неће доспети у поткожно масно ткиво и довести до зарастања или модрица на месту инјекције. **Инјекција без кожног набора под углом од 90°:** ако је ваш слој поткожног масног ткива веома дебео, можете направити инјекцију без кожног набора. Када не користите кожни набор, препоручује се да убризгате под углом од 90° и изаберете кратку или иглу средње дужине (до 6 мм).

У табели испод погледајте предложене дужине игле према старости и BMI (Body Mass Index – индекс телесне масе):

СТАРОСТ	BMI	ДУЖИНА ИГЛЕ*	
		Без кожног набора убризгавање право	*Са кожним набором убризгавање право или под углом*
Деца	—	—	4мм, 5мм
Веома мршави одрасли	—	—	4мм, 5мм, 6мм, 8 мм, 10мм
Одрасли	просечни	4мм	5мм, 6мм, 8мм, 10мм, 12мм
	прекомерне тежине (BMI>25)	4мм, 5мм, 6мм	8мм, 10мм, 12мм

** Затражите помоћ лекара при избору одговарајуће дужине игле, као и технике убризгавања и места инјекције.*

⚠ ОПРЕЗ:

Избегавајте инфекције. Немојте поново користити ни делити игле за пен. Немојте користити игле за пен ако је појединачно паковање оштећено, ако недостаје заптивач или ако игла изгледа као да је оштећена. Никада не користите туђе игле за пен да бисте избегли случајно пробијање коже иглом. Игле за пен су предвиђене само за једнократну употребу и треба да се безбедно одлажу у отпад у складу са локалним прописима. Држите ван домета деце без родитељског надзора.

Скините унутрашњи заштитни поклопац тако што ћете повући равно да бисте избегли савијање игле и/или оштећење врха игле.

Не заборавите да промените место за инјекцију! Пратите упутство за употребу, специфичне препоруке за складиштење уређаја за убризгавање помоћу пена и руковање њим и информације за пацијенте са листића о леку. Уколико имате било какве здравствене недоумице, одмах се обратите лекару.

Сваки озбиљан инцидент који се догодио у вези са уређајем треба пријавити произвођачу и локалним надлежним органима / владиним агенцијама, према потреби.

HU

Steril, injekciós tollhoz való tűk egyszeri használatra

Gyógyszerek szubkután injekcióban való alkalmazására szolgáló tollas befecskendező eszközzel történő használatra szolgál.
Egészségügyi szakemberek és laikus felhasználók számára.

FONTOS TUDNIVALÓ: Olvassa le a lezárt csomagoláson feltüntetett tűátmérőt és -hosszt, megbizonyosodva arról, hogy az Önnek megfelelő injekciós tollhoz való tűt használja, vagy kérjen segítséget, ha látásserült. Akkor is így járjon el, ha Ön egészségügyi szakember, a beteg gondviselője vagy a beteget segítő családtag.

Előkészületek az injekció beadása előtt: Válassza ki és fertőtlenítse az injekció beadási helyét. Gyakran váltogassa az injekció beadási helyét a szöveterményedés elkerülése érdekében. A gyógyszert a has, a fenék, illetve a felső comb külső oldalán vagy elülső részén lévő zsírszövetbe fecskendezheti. A felkarba vagy a felső comb belső oldalába nem ajánlatos beadni az injekciót, mivel nagy a kockázata annak, hogy az injekció izomba jut.

Az injekció beadási módszerei: Az injekció beadási helyére és a beadási módszerre az egészségügyi szakember tesz javaslatot. Javaslat: **Injekcióbeadás 90°-os szögben, bőrredőbe:** javasoljuk, hogy függőlegesen adja be az injekciót a bőrredőbe, ezáltal az injekció nem hatol túl mélyre, és az izomszövetnek ütődést